

白话图文

二十五史



中国文史出版社

中华大典

白话
图文

二

江苏工业学院图书馆
藏书章

五

史

精华

第八卷

中国文史出版社



目 录

旧 唐 书

- 《旧唐书》卷一
高祖本纪..... (3)
- 《旧唐书》卷五十四
窦建德传 (20)
- 《旧唐书》卷六十六
房玄龄传 (29)
- 《旧唐书》卷七十一
魏征传 (38)
- 《旧唐书》卷七十二
李百药传 (58)
- 《旧唐书》卷七十三
颜师古传 (66)
- 《旧唐书》卷九十六
姚崇传 (69)
- 《旧唐书》卷九十九
张嘉贞传 (78)
- 《旧唐书》卷一百六
李林甫传 (81)
- 《旧唐书》卷一百一十
李光弼传 (88)
- 《旧唐书》卷一百一十一



高适传	(97)
《旧唐书》卷一百三十九	
陆贄传	(101)
《旧唐书》卷一百六十	
韩愈传	(128)
《旧唐书》卷一百六十	
刘禹锡传	(139)
《旧唐书》卷一百六十	
(8) 柳宗元传	(144)
《旧唐书》一百九十	
(105) 杨炯传	(146)
《旧唐书》卷一百九十	
(95) 陈子昂传	(150)
《旧唐书》卷一百九十	
(88) 贺知章传	(158)
《旧唐书》卷一百九十	
(82) 孟浩然传	(161)
《旧唐书》卷一百九十	
(90) 王维传	(163)
《旧唐书》卷一百九十	
(93) 杜甫传	(166)
《旧唐书》卷一百九十	
(87) 李商隐传	(170)
《旧唐书》卷一百九十	
(18) 司空图传	(173)
《旧唐书》卷一百九十一	
(88) 孙思邈传	(177)
《旧唐书》卷一百九十一	



(28) 玄奘传 (180)

《旧唐书》卷一百九十一

(28) 一行传 (183)

(29)

新 唐 书

(29)

《新唐书》卷七十六

(29) 则天武皇后、杨贵妃传 (3)

《新唐书》卷九十三

李靖传 (20)

《新唐书》卷一百一十一

薛仁贵传 (27)

《新唐书》卷一百一十九

(3) 白居易传 (30)

《新唐书》卷一百二十六

(7) 卢怀慎传 (38)

《新唐书》卷一百三十七

(11) 郭子仪传 (42)

《新唐书》卷一百六十六

(21) 杜佑传 (54)

《新唐书》卷一百六十六

(81) 杜牧传 (60)

《新唐书》卷一百八十

(95) 李德裕传 (65)

《新唐书》卷一百九十六

王绩传 (83)

《新唐书》卷一百九十六



(08)	陆羽传	(86)
《新唐书》卷二百一		
(88)	王勃传	(89)
《新唐书》二百二		
	李白传	(92)
《新唐书》卷二百四		
	叶法善传	(96)
《新唐书》卷二百二十五		
(8)	黄巢传	(97)

旧五代史

(50)	《旧五代史》卷十六	
(10)	葛从周传	(3)
《旧五代史》卷二十一		
(32)	王彦章传	(7)
《旧五代史》卷四十九		
(34)	贞简曹太后传	(11)
《旧五代史》卷五十六		
(42)	周德威传	(13)
《旧五代史》卷八十九		
(03)	刘昫传	(18)
《旧五代史》卷一百二十六		
(20)	冯道传	(20)



新五代史

《新五代史》卷十三

太祖母文惠皇后王氏传…………… (3)

《新五代史》卷十四

庄宗神闵敬皇后刘氏传…………… (4)

《新五代史》卷十八

高祖皇后李氏传…………… (8)

《新五代史》卷二十

宣懿皇后符氏传…………… (10)

《新五代史》卷二十九

景延广传…………… (12)

《新五代史》卷三十

史弘肇传…………… (14)

《新五代史》卷三十八

张承业传…………… (17)

《新五代史》卷三十八

张居翰传…………… (19)

《新五代史》卷五十七

马重绩传…………… (20)

《新五代史》卷六十二

李煜传…………… (22)

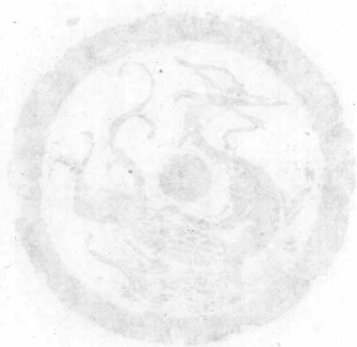
旧唐书

[后晋]刘昫 著



田惠子

著 柳欣[音欣]





《旧唐书》卷一

高祖本纪

唐高祖神尧大圣大光孝皇帝姓李，名渊。祖籍在陇西狄道，是西凉武昭王李暠的第七代孙。李暠生李歆。李歆的儿子李重耳，任北魏弘农太守。李重耳的儿子李熙，任金门守将，带领一些有才之人镇守武川，于是迁居到这里。唐高宗仪凤年间，被迫尊为宣皇帝。李熙的儿子李天锡，任北魏的禁军主将。西魏文帝大统年间，赠司空。仪凤年间，被迫尊为光皇帝。唐高祖的祖父名叫李虎，任西魏左仆射，封陇西郡公，与北周文帝宇文泰及太保李弼、大司马独孤信等人因功同任辅政大臣，当时被称为“八柱国家”，李虎还被赐姓为大野氏。北周接受西魏的禅让后，追封李虎为唐国公，赠谥号为襄。到隋文帝作北周宰相时，又恢复本姓李氏。唐高祖武德初年，李虎被迫尊为景皇帝，庙号太祖，陵墓称永康陵。唐高祖的父亲名叫李昞，曾任北周安州总管、柱国大将军，承袭唐国公爵位，赠谥号为仁。武德初年，被迫尊为元皇帝，庙号世祖，陵墓称兴宁陵。

唐高祖于北周天和元年在长安出生，七岁时承袭唐国公爵位。长大后，洒脱豁达，坦率直爽，毫不做作，宽厚仁爱。能容纳人，无论贵贱，他都好意相待。隋接受北周的禅让后，高祖任千牛备身。隋文帝独孤皇后，是高祖的姨妈，因此高祖特别受隋文帝的亲近和宠爱，连续迁任谯、陇、岐三州刺史。有个叫史世良的人，擅长看相，对高祖说：“您的骨骼、相貌非同一般，将来一定会当皇帝，希望您自爱，不要忘掉我的鄙薄之言。”高祖听后颇以此自负。

隋炀帝大业初年，高祖任荥阳、楼烦二郡太守，又被征召入朝担任殿内少监。大业九年，升任卫尉少卿。隋炀帝远征辽东时，高



祖奉命在怀远镇督察运粮。等到杨玄感造反时，炀帝命高祖速乘驿车前去镇守弘化郡，兼主管关右各郡军事。高祖历任中央和各地方的官吏，一向注意树立个人的恩德，到这时更是广泛结交当世豪杰，大家也大都诚心归附于他。当时炀帝多猜忌臣下，人人自危。正好炀帝下诏命高祖到他所在的地方，高祖因病，未能按时谒见炀帝。当时高祖的外甥女王氏在后宫，炀帝问她说：“你舅舅为什么迟迟不来？”王氏回答说舅舅得了病，炀帝问：“会死吗？”高祖听说这事后更加害怕，于是尽情饮酒，收受贿赂，故意使自己的行为污浊。大业十一年，炀帝驾临汾阳宫，命令高祖前往山西、河东督察官吏，进荐人才，罢免不称职的官吏，讨捕盗贼。高祖率军暂驻龙门，盗贼首领母端儿领徒众数千逼近龙门城下。高祖带领十多名骑兵攻打他们。高祖射出七十支箭，敌人都应声倒地，贼寇于是大败。大业十二年，高祖升任右骁卫将军。

大业十三年，高祖任太原留守，郡丞王威、武牙郎将高君雅任副留守。这时各路盗贼纷起，太原与住在江都的炀帝被阻断联系。唐太宗李世民和晋阳县令刘文静首先在一起谋划，劝高祖起兵反隋。没过多久马邑校尉刘武周占领汾阳宫起兵造反，唐太宗与王威、高君雅准备调派军队讨伐他。高祖于是命令太宗和刘文静以及自己的门客长孙顺德、刘弘基分别到各地去召募士兵，十日内就得到士兵将近一万名，高祖又秘密派人到河东召来自己的长子李建成以及次子李元吉。王威、高君雅见大军集结，担心高祖起兵叛变，心里感到疑虑和忧惧，于是请高祖到晋祠祈雨，准备乘机害死高祖。晋阳乡长刘世龙知道这件事，将它报告给高祖，高祖暗中作了防备。五月甲子，高祖与王威、高君雅在一起办公，太宗暗中有在府衙外严密地布下军队，以防事变。高祖派开阳府司马刘政会告发王威等人图谋造反，于是立即将他们斩首示众，然后宣布起兵反隋。甲戌，高祖派刘文静出使突厥，让突厥始毕可汗派兵与高祖相呼应。



六月甲申，高祖命太宗领兵夺取西河，攻占该地。癸巳，建立大将军府，设置三军，分为左三军右三军：任命嫡长子李建成为陇西公、左领军大都督，左三统军由他统领；任命太宗为敦煌公、右领军大都督，右三统军由他统领。任命裴寂为大将军府长史，刘文静为大将军府司马，石艾县长殷开山为大将军府掾，刘政会为大将军府属，长孙顺德、刘弘基、窦琮等分别担任左右统军。高祖下令开仓放粮救济穷困的百姓，远近的人们都争相应应。

秋季七月壬子，高祖率兵西行谋取关中，任命李元吉为镇北将军、太原留守。癸丑，高祖由太原出发，拥兵三万。丙辰，军队停驻灵石县，在贾胡堡扎营。隋朝的武牙郎将宋老生屯兵霍邑以抵抗义军。恰好连续下了十天大雨，军粮无法运到，高祖下令回师太原，经太宗极力劝阻才没有这样做。有一位穿白色衣服的老人到义军的营门说：“霍山神派我来谒见和告诉高祖说：‘八月雨停，你路经霍邑东南，我当帮助唐高祖的军队。’”高祖说：“这神不欺骗赵无恤，难道会背弃我吗！”

八月辛巳，高祖领兵攻击霍邑，杀了宋老生，平定霍邑。丙戌，进兵攻下临汾郡及绛郡。癸巳，高祖到龙门，突厥始毕可汗派康鞘利带领士兵五百人、马二千匹前来龙门，与刘文静会合于帅旗下。隋朝骁卫大将军屈突通镇守河东，通往关中的蒲津黄河浮桥断裂，关中地区心向义军的人感到这是一个阻碍。于是河东地区居住在水滨的百姓，竞相向高祖进献船只，不约而同前来进献的人，前后达数百名。

九月壬寅，冯翊盗贼首领孙华、土门盗贼首领白玄度各自率领部下归附高祖，并准备好船只等待义军渡过黄河。高祖命令孙华与统军王长谐、刘弘基领兵渡过黄河。屈突通派他手下的武牙郎将桑显和率领数千士兵，在晚上袭击王长谐，义军作战失利。唐太宗带领数百名流动骑兵从背后向敌人发动突然袭击，桑显和的军队溃散，义军的士气又振作起来。丙辰，隋冯翊太守萧造率郡中军



唐高祖李渊像

民投降高祖。戊午，高祖亲自率兵包围河东城，隋将屈突通坚守不出，高祖于是下令攻城，结果因失利不得不撤军。文武官员请求高祖担任太尉，并增置僚佐，高祖接受了他们的建议。隋华阴县令李孝常献永丰仓投降高祖。庚申，高祖带领军队渡过黄河，住进长春宫。三秦士民每天到长春宫来的，数以千计，高祖对他们全都以礼相待，超出他们原析的期望，因此大家都非常高兴。丙寅，高祖派陇西公李建成、司马刘文静领兵屯驻永丰仓，兼守卫潼关，以防备别处的盗贼入关。太宗率领刘弘基、长孙顺德等前后共数万人，由渭北夺取三辅，所到之地，攻无不克。高祖的堂弟李神通在鄠县起兵，柴绍的妻子在司竹起兵，这时候都领兵前来与太宗会合。郿县盗贼首领丘师利、李仲文，盩厔盗贼首领何潘仁等，聚集徒众数万，来投降太宗。乙亥，高祖命令太宗自渭南领兵屯驻阿城，陇西公李



建成由新丰率兵赴霸上。高祖统率大军由下邳西上，一路上经过隋炀帝的行宫、园林，高祖都下令拆除，宫女一律释放回家。

冬季十月辛巳，高祖到长乐宫，有军队二十万人。隋京师留守、刑部尚书卫文升、右翊卫将军阴世师和京兆郡丞滑仪胁持隋代王杨侑以抵抗义军。高祖派使者到京师城下，告谕他们自己愿意挽救扶助隋室，几次派使者反复申明此意，都得不到答复。各位将领坚决请求围攻京城。十一月丙辰，攻下京城。卫文升在这之前已经病死，高祖认为阴世师、滑仪等人抗拒义军，都将他们斩首。癸亥，高祖带领百官，准备好天子的车驾，立代王杨侑为皇帝，遥尊隋炀帝为太上皇，大赦天下，改年号为义宁。甲子，隋帝杨侑下诏加授高祖可借用天子的仪仗黄钺、使持节、大都督内外诸军事、大丞相，进封唐王，总揽朝政。提供武德殿作为丞相府，唐王对百官的教谕改称为令。以陇西公李建成为唐国太子；任命太宗为京兆尹，改封秦公；改封姑藏公李元吉为齐公。

十二月癸未，丞相府设置长史、司录等属官。金城盗贼首领薛举进犯扶风，任命太宗为元帅领兵攻打薛举。派赵郡公李孝恭招抚山南地区，所到之地官吏百姓无不归服。癸巳，太宗在扶风大败薛举的部队。屈突通由潼关逃往东都，刘文静等人领兵追击，在阌乡将他抓住，又俘虏了他的部下数万人。河池太守萧瑀率郡中军民投降高祖。丙午，高祖派云阳县令詹俊、武功县正李仲衮攻取巴蜀地区，攻下了它。

义宁二年春季正月戊辰，高祖任命太子李建成为抚宁大将军、东讨元帅，太宗为副元帅，领兵七万，进攻东都。二月，清河盗贼首领竇建德僭越称为长乐王。吴兴人沈法兴占据丹阳起兵。三月丙辰，隋右屯卫将军宇文文化及在江都宫杀死隋太上皇杨广，立秦王李浩为皇帝，自称为大丞相。改封唐太宗为赵国公。戊辰，隋帝杨侑进封高祖为相国，让他统领百官，又加赐九锡之礼。唐国设置丞相以下官员，在长安通义里私宅立唐高祖的已故高祖父以下四代祖



先的祠庙。

夏季四月辛卯，停止使用竹使符，另发给各郡银兔符。戊戌，太子李建成与太宗从东都班师回朝。五月乙巳，隋帝杨侑下诏让高祖戴皇帝用的有十二旒的冕，并立天子的旌旗，像天子那样出入戒严，禁止行人来往。王后、王女的封号，都依照旧规办理。戊午，隋帝杨侑下诏说：

上天降祸给隋国，使太上皇在江都遇到贼寇而被杀，残酷甚于赵高在望夷宫刺杀秦二世，仇恨比周幽王在骊山北被犬戎杀死还深。可悲啊我这小子，忽然铸成大错，哀伤哭泣，长叹不已，痛苦之至，内心破碎。抬头想起太上皇受到的残害，冤仇又得不到申雪，我只身孤立，不知该怎样过日子。相国唐王，应圣王兴起之期，有治邦理国之才，扶危济困，把百姓从水深火热中救出。唐王由北往南征讨，如果向东进军，西边的百姓就会抱怨为什么不先到他们那里去。使各路诸侯汇合，决战于千里之外而取得大胜。集合、统率夷狄、华夏之人，保护黎民百姓，使朕自身得到保护，这一切都有赖于唐王。唐王的道德如同造物主，功勋感动上天，万民归心，天命体现在他身上，如今仍屈居臣下之位，违背了上天的意旨。从前虞、夏时代，彼此推举，让位于贤者，如果不是有虞舜，谁能命令夏禹继位！现今天下分崩离析，天、地、人改变选择，隋朝气数已尽，朕请求给贤者让路。重新开始谋划广施恩德，不过自己已做不到，命令私人的僮仆驾车，朕应当回到原来的地方。我本是代王，到了我应被取代，上天遗弃隋，怎么就像这样啊！也许可以依靠德与天齐的圣王，来诛灭叛逆的恶人；希望得到新王朝的恩泽，让隋朝子孙受封为王侯，充任三恪之一。能为朕的祖先申冤雪耻，能保持对祖先的祭祀作孝顺的子孙，早晨知道这些愿望实现晚上就立即死去，朕即便到了泉下也不感到遗憾。现在朕遵从旧例，退位居于旧府第，众位文武官员，应改



而服事唐王朝。应当按照以往的规矩,赶快奉上皇帝尊号,这样做使朕能如释重负,感到安宁,心地宽广如同能包容万物。借助真正的帝王之手,来清除凶恶的叛逆者,满朝众多的官员,应明白了解朕的这一心意。命令有关部门,凡有群臣的奏章,都不得上报朕知。

隋帝杨侑派遣使持节、兼太保、刑部尚书、光禄大夫、梁郡公萧造,以及兼太尉、司农少卿裴之隐将皇帝的印玺进献给高祖,高祖辞让。百官联名上表劝高祖即帝位,高祖没有接受。经再三上表,高祖才接受。隋帝杨侑退居于旧府第。将大兴殿改名为太极殿。

甲子,高祖在太极殿即皇帝位,任命刑部尚书萧造兼任太尉,在南郊祭告上天,发布大赦令,改隋义宁二年为唐武德元年。官吏百姓,赐给一级爵位。义军经过的地方,免除三年徭役。撤销郡改设州,将郡太守改为州刺史。丁卯,高祖在太极殿宴请百官,按功论赏,分别赐给他们多少不等的丝织品。隋朝东都留守等官一起立隋越王杨侗为皇帝。壬申,高祖命令相国府长史裴寂等人制定唐律令。六月甲戌,太宗李世民居任尚书令,相国府长史裴寂任尚书右仆射,相国府司马刘文静任纳言,隋朝民部尚书萧瑀、相国府司录窦威都任内史令。废除隋朝的《大业律令》,颁布新的大唐律令。己卯,预备好天子的车驾,把唐高祖的高祖父宣简公以下四代祖先的神主迎进太庙受祭。给已故高祖妃窦氏追加谥号为太穆皇后,她的陵墓称寿安陵。庚辰,立嫡长子李建成为皇太子。封太宗为秦王,齐国公李元吉为齐王。封皇族子弟蜀国公李孝基为永安王,柱国李道玄为淮阳王,长平公李叔良为长平王,郑国公李神通为永康王,安吉公李神符为襄邑王,柱国李德良为长乐王,上开府李道素为竟陵王,上柱国李博义为陇西王,李奉慈为渤海王。各州总管都加使持节的名号。癸未,高祖封隋帝杨侑为酈国公。薛举进犯泾



州，高祖命令秦王李世民为西讨元帅领兵讨伐薛举。改封永康王李神通为淮安王。壬辰，加封秦王为雍州牧，其他官职不变。辛丑，内史令窦威去世。

秋季七月丙午，刑部尚书萧造任太子太保。追封已故皇子李玄霸为卫王。西突厥派使者请求归附唐朝。秦王在泾州与薛举交战，唐军战败。

八月壬午，薛举去世，他的儿子薛仁杲又僭越自称为皇帝，高祖命令秦王为元帅领兵讨伐他。丁亥，高祖发布诏令说：“隋朝的太常卿高炯、上柱国贺若弼，都坚持节操，刚正不阿，与邪恶作斗争，不屈不挠；司隶大夫薛道衡、刑部尚书宇文弼、左翊卫将军董纯，都心怀忠义，却被处以死刑。这些人都应加以表扬，以使他们在泉下有知能得到一些安慰。高炯应追赠上柱国、郟国公，贺若弼追赠上柱国、杞国公，让有关部门分别给他们追加谥号；薛道衡追赠上开府、临河县公，宇文弼追赠上开府、平昌县公，董纯赠柱国、狄道县公。”又发布诏令说：“隋右骁卫大将军李金才、左光禄大夫李敏，都出身于名门望族、有大功勋的贵族世家，他们意外地遭到屠杀，朝廷民间都认为冤枉。但李氏家族将兴盛，这是上天赐福的灵应，因暗中感悟到这种隐秘的灵应，于是便狂乱地肆意诛杀李氏族人。朕受命于天，作万民的君主，志在清除邪恶，日夜不忘申雪冤屈，表彰善人。李金才应追赠上柱国、申国公，李敏应追赠柱国、观国公。另外，前朝刑罚残酷、失当，受害者的子孙被流放的，一律让他们返回故乡。”凉州盗贼首领李轨献出他的辖地投降唐朝，高祖任命他为凉州总管，又封他为凉王。

九月乙巳，高祖亲自查审囚徒的罪状，看有没有处治不当的情况；改银兔符为铜鱼符。辛未，给隋太上皇杨广追加炀帝的谥号。宇文文化及到了魏州，毒死隋秦王杨浩，僭越称天子，定国号为许。冬季十月壬申初一，出现日蚀。李密带领部众前来投降唐朝。高祖封自己的堂弟襄武公李琛为襄武王，黄台公李瑗为庐江王。